



2016.7.5 改定



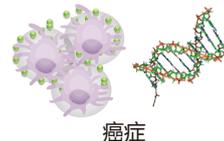
世界最尖端 日本癌症治疗

JAPAN CANCER TREATMENT



今后的癌症治疗

- ✓ 不伤害细胞、几乎没有副作用的免疫细胞治疗
- ✓ 最尖端放射线治疗机器 TomoTherapy (螺旋断层放疗系统)
- ✓ 为每位患者定制的个别化最佳癌症治疗方案



推荐治疗: 免疫细胞治疗与TomoTherapy的配合治疗

能够实现治疗效果最大化的世界最尖端癌症治疗

运用 TomoTherapy 的放射线治疗

- 可以和免疫细胞治疗同时进行
- 能够在准确区分正常组织和癌组织的基础上进行治疗
- 由于 CT 摄影与放射线照射同时进行, 因此能够实现精确照射

劣势
与质子线、重离子线相比, 正常组织对放射线有所吸收

运用 质子线、重离子线的放射线治疗

- 目标癌组织以外的其他组织对放射线量的吸收较少
- 配合呼吸同时进行, 能够实现精确照射 ※部分机种

劣势
无法与免疫细胞治疗同时进行
与其他放射线治疗机器相比, 治疗适用范围较为狭窄

放射线治疗机器的优劣比较

照射機器		領域照射	長体軸照射	定位照射	複数定位	IMRT
特殊規格加速器	Novalis	◎	○	◎	○	○
	CyberKnife	×	×	◎	○	○
	TomoTherapy	○	◎	◎	◎	◎
特殊放射源	质子线	○	▲	○	×	○
	重离子线	▲	×	○	×	○

※clinic C4 提供資料

赴日后的治疗流程

(治疗开始前, 办理预约调整 · 签证文件制作 · 签证申请等事宜最少需要大约 18 天)

(治疗所需时间 40 天 ~60 天 ※根据癌的状态会有所不同)

- Step1 拍摄 PET-CT (用于制定治疗计划) ✓
- Step2 专家医师诊察 & 抽取用于各种检查的血液 ✓
- Step3 抽取用于培养的血液 ✓
- Step4 TomoTherapy 照射 (根据癌的状态, 照射次数会有所变动) & 免疫细胞点滴治疗 (规定治疗次数, 不会产生变动) ✓
- Step5 诊察 ✓
- Step6 拍摄 PET-CT (用于确认治疗效果) ✓
- Step7 最終诊察 ✓

出院 经由医师的最终判断后出院 · 回国。

不适合接受 TomoTherapy 治疗的患者可以考虑单独接受免疫治疗

什么是免疫细胞治疗？

第四种癌症疗法——走在时代最前沿的日本癌症免疫治疗！

1980年，在日本的学会上首次有学者报告了使用淋巴细胞的免疫治疗法。报告中提到，免疫治疗不仅是有效的癌症治疗法，同时也可以有效预防手术后的复发。无法接受手术或化疗的患者，大多数都可以接受免疫治疗。

此外，由于免疫治疗与其它癌症治疗方法相比，副作用轻，对人体负担小，被誉为“手术治疗”、“化疗”、“放疗”之后的第四大治疗方法。健康人的身体中，每天都会产生有“癌变”可能性的细胞。但是，在健康的人体内，免疫系统的作用可抑制“细胞癌化”或“增殖”。也就是说，只要免疫系统正常工作，癌症就不会恶化。

“免疫治疗”即是一种提高对癌细胞的免疫反应的治疗方法。具体来讲，从患者的血液中提取出可以攻击“癌细胞”的“免疫细胞”并进行强化，再通过“点滴”和“注射”回输到体内，利用“免疫反应”来攻击癌细胞。

癌症免疫细胞疗法的特征

- ✓ 由于是利用患者自身的免疫力击退癌细胞，因此几乎没有副作用
 无需住院、可通过门诊治疗
- ✓ 可以在治疗的同时保证患者的生活质量
 可以同时进行治疗、放射线治疗、抗癌剂治疗等
- ✓ 对浸润性癌症、进行期 / 晚期癌症有疗效
- ✓ 可以预防癌症的复发和转移，增强自身免疫力，在治疗的同时改善患者的身体状态

POINT1

免疫治疗几乎
对所有种类的
癌细胞都具有疗效。

POINT2

适合用于治疗
任何阶段、
复发、扩散和
转移的癌症。

POINT3

没有副作用，
对身体的
负担极小。

请参照再生医疗宣传册

什么是 TomoTherapy ?

螺旋断层放疗 (TomoTherapy) 是通过影像进行的高精度放射线治疗

放射线治疗具有既能保持脏器的功能和形状、又能治疗的优点。但是放射线照射在消灭癌细胞的同时，也会损伤周边的正常人体组织。形态复杂的癌症，或者已扩散到神经系统的面积较广的癌症，用放射线进行治疗是比较困难的。

TomoTherapy(螺旋断层放疗)是一种被称为 IMRT 的“调强放疗”专用设备，通过组合多束电子束调节放射线的强弱，将照射野固定在肿瘤部位，可以说是一种划时代的装置。其内部安装了 CT 装置，因此可以使用同一台机器规划放射线照射野并进行治疗，能够极其准确定位照射野。比如需要多照射放射线的部位，或者微量照射即可的部位，又或者需要避开照射的部位等，都可以任意调整，将照射野固定在病灶部位也是没问题的。

与以往的放射线治疗设备不同的是，照射的面积由“面”精确到“点”。照射的部位和放射线量也可以设定到以毫米为单位。

并且，通过内装的 CT 装置拍摄治疗用的 CT 图像，可以把握正确的治疗位置。CT 图像可以确认治疗过程中病变部位的缩小，或者提供调整照射野的依据。

这种高端医疗设备需要高水平的放射线专家来操作，可以为患者提供有效并且没有痛苦的治疗。TomoTherapy(螺旋断层放疗)设备于 2003 年诞生于美国，日本引进的时间并不长，但已经受到了广泛的关注。



螺旋断层放疗 (TomoTherapy) 可以精确设定形状不规则的照射野

由于 TomoTherapy (螺旋断层放疗) 只对病灶进行集中照射，因此可以减轻治疗的副作用，缩短治疗时间，也不会有因手术引发的感染、麻痹等并发症的危险。不必担心手术风险，顾虑治疗年龄的患者也可以放心接受治疗。

比较以往用直线性加速器来进行的调强放射线治疗，TomoTherapy (螺旋断层放疗) 的另一个特征是，大大节省了花费在制定和验证治疗计划、定位治疗部位、调整治疗流程的时间。因此，每天可进行 20 人左右的调强放射线治疗。

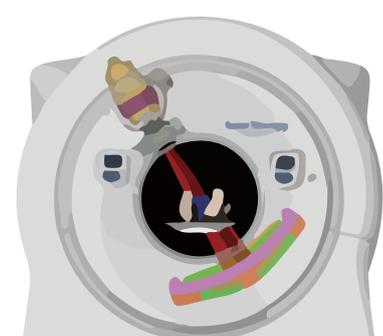
右图可以看到患者所躺的治疗台根据电脑的控制进行移动，并同时开始放射线治疗。放射线一边全方位旋转一边改变照射范围和放射线量。

这就是此种技术被称为“调强”的原因。迄今为止被认为是难关的不规则照射野，通过 TomoTherapy (螺旋断层放疗) 设备，可以做到定位，在治疗时也可针对肿瘤组织进行照射。

TomoTherapy (螺旋断层放疗) 也有副作用，照射部位可能会引起头痛和腹泻，但与既往的放疗相比，概率是非常低的。

TomoTherapy (螺旋断层放疗) 的治疗范围很广，具有治疗扩散性癌症、多发性癌症的功能。

TomoTherapy (螺旋断层放疗) 最适合治疗形状复杂的头颈部癌症、前列腺癌症、颅底肿瘤、骨癌转移等。



其他网页上的说明

螺旋断层放疗 (TomoTherapy) 实现了高安全性治疗

使用 TomoTherapy (螺旋断层放疗)，可以在保证放射线投放充分且准确的同时，最大限度地减少对正常组织的放射线量，实现安全性极高的治疗。放疗容易损伤正常组织，而头颈部分布了很多容易受到伤害的人体组织。对于头颈部这样的部位，IMRT (调强放疗) 能够发挥巨大的作用。通过最大限度减少对脊髓和唾液腺等部位的放射线量，可以将副作用抑制到最低，同时还可以加强对病变部位的照射。

癌症治疗申请流程

STEP1

申请·购买癌症治疗服务的患者必须先购买本公司的【初期咨询服务】。

※未购买初期咨询服务的情况下，由于无法制作治疗计划书等与医疗居留签证办理相关的文件，因此无法申请医疗居留签证。

STEP2 已确认是否适合治疗

STEP3 签订合同 ※与治疗患者签订合同

STEP4 费用支付

STEP5 确定机票、住宿等事宜

STEP6 ✓ 前往日本

STEP7 治疗开始

STEP8 治疗结束后回国

※关于治疗服务费用，请汇入本公司日本的银行账户。
身元保证金等以人民币请款的金额可汇入本公司中国的银行账户。

※无法国际汇款的情况下，可以通过本公司指定的代理公司支付相应的款项。

产生追加费用时

※根据癌症的种类不同，癌症的发展或转移情况各有不同，因此在治疗开始后，经过医师的判断，可能需要进行追加治疗或追加检查，此时将产生相应的追加费用。需要产生追加费用时，医师会直接对患者本人或家属进行说明。
(关于本公司独家代理医院的所有与费用支付相关的事宜均由本公司代为办理)

申请之前注意事项

- ①已进行初期咨询并确认有能够接收治疗的医院。
- ②已完成医疗居留签证申请
- ③能够在治疗医院当场支付治疗费用(有时需事先支付给本公司)
- ④能够自行安排在日本的住宿·用车(机场-酒店、酒店-医院)
※赴日前请提供办理机票、酒店、用车的证明文件。
- ⑤在日本能够随时电话联系
※赴日前请提供能够使用国际电话的证明文件(有在日亲属或朋友也可以)
- ⑥出入日本国时能够与本公司联络

~ 注意事项 ~

签订合约之前，请务必在熟读以下注意及确认事项的基础上再进行签字。

关于在日本接受治疗

1. 为了根治・缓解・抑制癌症，医师会采用最好的方法进行治疗。
2. 在日本治疗，无法 100% 保证能够根治・缓解・抑制癌症。
3. 来日后，主治医生会在治疗前对治疗的部位进行说明。
4. 在治疗期间，可能会发生恶化、转移的情况。

关于进行螺旋断层放疗 (TomoTherapy) & 免疫治疗时的 PETCT 检查

【关于治疗前的 PETCT 检查】

来日后，治疗前的 PETCT 检查是为了制定治疗计划而进行的，与一般的 PETCT 检查有所不同，是专为制定治疗计划所设计的。此外，也是为了对其他国家的 PETCT、CT 影像检测技术所无法掌握的全身癌症病灶的状态有一个把握。

※日本的 PETCT 拍摄后的影像分析能力(设定 PETCT 的拍摄条件、绘制影像、对拍摄影像进行解读)处于世界最高水平。

【关于治疗后的 PETCT 检查】

在回国前，治疗后的 PETCT 检查用于确认与治疗前相比是否有癌症的转移。进行螺旋断层放疗的情况下，无法在照射后就立刻通过 PETCT 检查从影像上看出癌症病灶是否已经消失，此时的影像检查无法正确识别癌细胞，因此建议从最后一次治疗起 60 天之后再拍摄检查。

单独进行免疫治疗的情况下，由于具有使肿瘤消失・缩小、抑制转移的效果，因此建议从最后一次治疗起 7 天后进

关于螺旋断层放疗 & 免疫治疗时的癌症治疗说明

螺旋断层放疗搭配免疫治疗有时无法完全治愈癌症，这是因为对于多发性的癌症而言，作为治疗对象的部位并没有涵盖所有的癌症病灶，因此，有时需要对其他部位的癌症或者产生转移的癌症进行治疗。

※再次购买螺旋断层放疗以及免疫治疗(螺旋断层放疗用于治疗其他部位，免疫治疗用于进行全身的癌症治疗以及对癌细胞的抑制)



推荐治疗：不伤害细胞、几乎没有副作用的免疫细胞治疗
 与最尖端的放射线治疗（螺旋断层放疗）



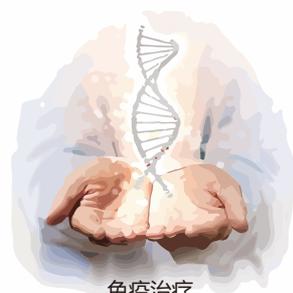
螺旋断层放疗

螺旋断层放射治疗 + 免疫治疗

- ✓ 附带 VIP 服务
- ✓ 含多次医疗签证（单次最长可停留 90 天）
- ✓ 预收治疗费用的 30% 作为保证金

¥ 10,260,000 日元

治疗时间：大约 5~10 个星期（不包括复诊所需时间）



免疫治疗

治疗项目	治疗次数	备考
螺旋断层放射治疗	10 ~ 15 次	根据病情可能需要调整照射次数，但即便增加照射次数也不会产生追加费用
免疫细胞点滴（高浓度特殊规格）	4 次	①包括抽血、培养、注射 ②在 C4 诊所的合作医疗机构白山通诊所进行 ③套餐外追加免疫治疗 100 万日元 / 次，不含翻译、接送。
拍摄 PET-CT	3 次	①用于治疗前制定治疗方案以及治疗后确认治疗效果 ②由专家医师进行影像诊断和制定治疗计划
高浓度维生素 C 点滴	4 次	①与免疫细胞点滴同一天进行 ②在 C4 诊所的合作医疗机构白山通诊所进行
专家医师诊察	2 次 ~	根据治疗的状况，可能会增加诊察次数



螺旋断层放疗

螺旋断层放射治疗

- ✓ 附带 VIP 服务
- ✓ 含多次医疗签证（单次最长可停留 90 天）
- ✓ 预收治疗费用的 30% 作为保证金

¥ 6,900,000 日元

治疗时间：3 个星期 ~（不包括复诊所需时间）

治疗项目	治疗次数	备考
螺旋断层放射治疗	10 ~ 15 次	根据病情可能需要调整照射次数，但即便增加照射次数也不会产生追加费用
拍摄 PET-CT	3 次	①用于治疗前制定治疗方案以及治疗后确认治疗效果 ②由专家医师进行影像诊断和制定治疗计划
专家医师诊察	2 次 ~	根据治疗的状况，可能会增加诊察次数



如果癌症治疗后需要进行追加治疗，或者不需要手术·化疗·放疗时想针对复发进行一定的预防性治疗，建议接受免疫治疗



免疫治疗

免疫治疗

- ✓ 附带 VIP 服务
- ✓ 含多次医疗签证 (单次最长可停留 90 天)
- ✓ 预收治疗费用的 30% 作为保证金

¥5,220,000 日元

治疗时间：大约 8 个星期 (不包括复诊所需时间)

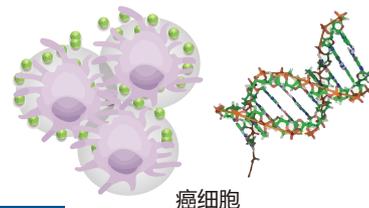
治疗项目	治疗次数	备考
免疫细胞点滴 (高浓度特殊规格)	4 次	①使用活化淋巴细胞还是 NK 细胞由专家医师进行判断 ②包含抽血、血液检查、细胞培养
拍摄 PET-CT	3 次	①用于治疗前制定治疗方案以及治疗后确认治疗效果 ②由专家医师进行影像诊断和制定治疗计划
维生素 C 点滴	4 次	维生素 C 点滴和免疫细胞点滴在同一天进行
专家医师诊察	2 次 ~	根据治疗的状况，可能会增加诊察次数



免疫治疗

免疫治疗 + 癌基因检查

- ✓ 附带 VIP 服务
- ✓ 含多次医疗签证 (单次最长可停留 90 天)
- ✓ 预收治疗费用的 30% 作为保证金



癌细胞

¥5,780,000 日元

治疗时间：大约 4~6 个星期 (不包括复诊所需时间)

治疗项目	治疗次数	备考
免疫细胞点滴 (高浓度特殊规格)	4 次	①使用活化淋巴细胞还是 NK 细胞由专家医师进行判断 ②包含抽血、血液检查、细胞培养
癌基因检查		①专家医师推荐的癌基因项目有 6 项 ②各项结果 40 天后可知
拍摄 PET-CT	3 次	①用于治疗前制定治疗方案以及治疗后确认治疗效果 ②由专家医师进行影像诊断和制定治疗计划
维生素 C 点滴	4 次	维生素 C 点滴和免疫细胞点滴在同一天进行
专家医师诊察	2 次 ~	根据治疗的状况，可能会增加诊察次数

各治疗商品统一附带 VIP 服务内容

知情同意说明	对与医疗行为相关的危险性进行说明
患者本人多次往返医疗签证邀请函	①免除患者本人身元保证金 (3万人民币/人) ②同行者邀请函 55,000 日元、身元保证金 (3万人民币/人)。
出入国管理 (出国报告书)	使用医疗签证时
检查前问诊	翻译及说明同意书、问诊表等
医疗翻译	检查、治疗时全程陪同 (仅限上述套餐内所涵盖检查、治疗范围内提供)
医疗相关文件翻译	翻译由医疗机构提供的与治疗相关的医学资料
VIP 优先预约	预约合适的治疗时间。由医院院长或负责接待外国患者的相关工作人员进行协调。
接送用车	机场⇄住宿地点往返、检查·治疗时接送 (①仅限上述套餐内所涵盖检查、治疗范围内提供②复诊时不提供用车,可帮助预约)
在日期间生活支援	寻找住房、预约酒店、租借电话、Wi-Fi (治疗期间免费提供,不包括复诊)等
在日治疗期间 24 小时电话服务	服务专员手机直通
回国后后续追踪	随时跟踪患者的情况并告知日本专家,获取专家意见后告知患者
复诊预约	在尊重患者意愿的基础上,安排复诊

包含 MTJ 健康俱乐部会员权利

追加服务内容及价格

http://medical-hokkaido.com/common/pdf/medical_optional_cn.pdf